



Rev. 20240516



ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA STEEL WIRE ROPE / CABLE PULLING CLAMP TERÄSKÖYSI-/KAAPELIVETOTARRAIN

TARVAIL1, TARVAIL2, TARVAIL3





Read these instructions carefully before using the product. Instructions must always be available to the user until the product is discarded. Misuse may lead to accidents. The information in this manual is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products without notice, and specifications may vary by batch – it's advisable to check for possible updates.

NOTE: These cable pulling clamps are not intended for and thus should not be used in lifting operations.

Product code	Pulling capacity (t)	Grip area (mm)	Weight (kg)
TARVAIL1	1	2,5-16	0,75
TARVAIL2	2	4-22	1,4
TARVAIL3	3	16-32	2,5

Description: Cable pulling clamps are intended for pulling various wire ropes and cables of applicable size and material, for example steel wire ropes, copper cables etc. The suitability of the clamp for the respective use/material should always be assessed by a competent person (material must not be too soft or otherwise unsuitable). 2- and 3-ton models have grip teeth on both sides, on the jaw and on the counter pad. 1-ton model has grip teeth only on the jaw (counter pad is smooth). All models have a movable cover plate on top of the jaw. Safety factor is 1,25 (breaking load = 1,25 x pulling capacity) as a design value.

- Do not exceed the rated capacity or values specified for the clamp. Observe the product markings.
- Before each use clean the jaw area and check the grip for proper operation to avoid slippage.
- Before each use check the clamp for visible signs of damage, malfunction or loose joints. Do not use a defective clamp – remove it from service immediately and turn to a competent person.
- Cable pulling clamps are to be used only for temporary installation, **not** for permanent anchorage.
- When used on/or near energized lines, ground, insulate or isolate the clamp before pulling. The user must be aware and understand the possible risks in this type of operating environment.
- Any change, abuse or misuse of the clamp may endanger the safety and/or lessen the load the unit will withstand. Some examples of change, abuse or misuse are:
 - structural modification or heat treatment;
 - deterioration by corrosion;
 - shock/impact/dynamic loading;
 - used for purpose other than intended, or used with unsuitable cable material
 - overloading, side loading, bending forces;
 - loads applied from more than one source through the clamp body;
 - extreme vibration;
 - excessive wear, especially on the grip teeth.

Operation and function: The clamp jaw is opened and closed via controlling the jointed cam/arm. The cam has an eye at the end for attachment of the pulling device, which is connected to the eye by means of suitable components of proper fit (no interference/forcing between elements). The cable to be pulled is placed in the jaws of the clamp. Make sure there is enough cable length in the jaws and the fit is proper. A pulling force on the cam eye simultaneously presses the jaw against the cable. The clamp must be pulled smoothly in a controlled manner avoiding dynamic loading.

Inspections: The clamp shall be checked before each use for visible signs of damage. In addition, the clamp should be regularly inspected to ensure its safe working condition. Inspections are to be performed by a competent person, and they should be recorded in a centralized database which is maintained throughout the clamp lifecycle.

Storage: Clamps should be kept clean and stored in a safe place protected from corrosion and mechanical impacts – it should not be left loose on the worksite. Clamps must not be exposed to potentially harmful chemicals/substances such as acids or their vapors – neither in use nor during storage.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Käyttöohjeen on oltava aina käyttäjän saatavilla niin kauan, kunnes tuote poistetaan käytöstä. Väärinkäyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Nämä tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä olevaan dataan. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan ilman erillistä ilmoitusta, ja arvot voivat vaihdella eräkohtaisesti – on suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset.

HUOMIO: Näitä kaapelivetotarraimia ei ole tarkoitettu eikä niitä tule käyttää nostosovelluksissa.

Tuotekoodi	Vetokapasiteetti (t)	Tartuntaväli (mm)	Paino (kg)
TARVAIL1	1	2,5-16	0,75
TARVAIL2	2	4-22	1,4
TARVAIL3	3	16-32	2,5

Kuvas: Kaapelivetotarraimet on tarkoitettu sopivaa kokoa ja materiaalia olevien vaijerien ja kaapeleiden vetämiseen, kuten teräsköydet, kuparikaapelit jne. Tarraimen soveltuvuus kyseiseen käyttöön/materiaaliin tulee aina määrittää pätevän henkilön toimesta (materiaali ei saa olla liian pehmeää tai muuten soveltumatonta). 2 t ja 3 t malleissa on tartuntahampaat molemmilla puolilla, leuassa ja vasta-alustassa. 1 t mallissa on tartuntahampaat vain leuassa (vasta-alusta on sileä). Kaikissa malleissa on liikuteltava suojalevy kidan päällä. Varmuuskerroin on 1,25 (vetomurtolujuus = 1,25 x vetokapasiteetti) ohjearvoisesti.

- Älä ylitä tarraimelle määritettyä vetokapasiteettiä tai ominaisarvoja. Huomioi tuotemerkinnät.
- Puhdista leuan alue ennen jokaista käyttöä ja varmista kunnollinen tartunta liukumisen välttämiseksi.
- Tarkasta tarrain ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden, toimintahäiriöiden tai löystyneiden liitosten varalta. Älä käytä viallista tarrainta – poista se välittömästi käytöstä ja käänny pätevän henkilön puoleen.
- Kaapelivetotarraimia tulee käyttää vain väliaikaiseen asennukseen, ei pysyvään kiinnitykseen.
- Käytettäessä jännitteisten linjojen yhteydessä/läheisyydessä maadoita tai eristä tarrain ennen vetoa. Käyttäjän tulee tiedostaa ja ymmärtää mahdolliset riskit tämänkaltaisessa operointiympäristössä.
- Kaikki tarraimen muutokset tai väärinkäytöt voivat vaarantaa turvallisuuden ja/tai vähentää sen kuormituskestävyyttä. Joitakin esimerkkejä muutoksesta tai väärinkäytöstä ovat:
 - rakenteellinen modifiointi tai lämpökäsittely;
 - yli- tai sivuttaiskuormitus, vääntävät voimat;
 - korroosiosta aiheutunut vaurioituminen;
 - kuormitukset, jotka kohdistuvat useammasta kuin yhdestä lähteestä tarraimen runkoon;
 - iskevä/dynaaminen kuormitus;
 - äärimmäinen värinä;
 - käyttö tarkoituksenvastaisella tavalla tai soveltumattoman kaapelimateriaalin kanssa;
 - liiallinen kuluma, etenkin tartuntahampaissa.

Toimintaperiaate ja käyttö: Kita/leuka avataan ja suljetaan kontrolloimalla nivellettyä vartta, jonka päässä on silmukka vetolaitteen kiinnitystä varten. Vetolaite liitetään varren päätesilmukkaan soveltuvilla ja asianmukaisen istuvuuden mahdollistavilla komponenteilla (ei pakotusta/yhteentörmäystä elementtien välillä). Vedettävä kaapeli asetetaan tarraimen kitaan. Varmista, että kaapelia on kidassa pituudeltaan riittävästi, ja että istuvuus on asianmukainen. Varren päätesilmukkaan kohdistettu vetävä voima puristaa samalla leukaa kaapelia vasten. Tarrainta on vedettävä tasaisesti ja hallitusti välttäen dynaamista kuormitusta.

Tarkastukset: Tarrain tulee tarkastaa ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta. Lisäksi tarraimelle on suoritettava perusteellinen tarkastus säännöllisin väliajoin varmistaen sen turvallinen käyttökunto. Perusteelliset tarkastukset tulee toteuttaa pätevän henkilön toimesta ja ne on myös syytä kirjata ylös keskitettyyn tietokantaan, jota ylläpidetään tarraimen koko elinkaaren ajan.

Säilytys: Tarrain tulee pitää puhtaana ja säilyttää turvallisessa paikassa suojattuna korroosiolta ja mekaanisilta iskuilta – sitä ei tule jättää irrallisena työmaalle. Tarrainta ei saa altistaa potentiaalisesti haitallisille kemikaaleille/aineille, kuten hapoille tai niiden höyryille – ei käytössä eikä varastoinnin aikana.